

do not repay their bad actions in kind.
Forgive us our iniquity and our sin,
And take us as Your inheritance.
Forgive us our Father, for we have sinned.
Pardon us, our King, for we have transgressed.
For You, Lord, are good and forgiving,
Abounding in loving-kindness to all who call on You.
AND THE LORD SAID, I HAVE FORGIVEN AS YOU ASKED

Louis Lewandowski – Hebräische Melodien

In einer Fassung für Klaviertrio

Gila Gilboa (* 1939) - Ani Havarzelet Hasharon / 1982

Ich bin eine Blume auf den Wiesen des Scharon - Für Sopran und Klaviertrio

Ich bin eine Blume auf den Wiesen des Scharon, eine Lilie der Täler.
Eine Lilie unter Disteln ist meine Freundin unter den Mädchen.
Ein Apfelbaum unter Waldbäumen ist mein Geliebter unter den Burschen.
In seinem Schatten begehre ich zu sitzen.
Wie süß schmeckt seine Frucht meinem Gaumen!
In das Weinhaus hat er mich geführt.
Sein Zeichen über mir heißt Liebe.
Stärkt mich mit Traubenkuchen, erquickt mich mit Äpfeln;
denn ich bin krank vor Liebe.



Landkreis Oder-Spree



SCHOTT



DWIGHT UND URSULA
MAMLOK-STIFTUNG

HAVELLÄNDISCHE
MUSIKFESTSPIELE

Deutsches
Filmorchester
Babelsberg

Gefördert durch die
Landeshauptstadt
Potsdam



kol_juedischemusik

Juedische Musikreihe

www.kol-juedischemusik.com



Sonntag, 17.10.2021, 17 Uhr | Potsdam Museum

Hebräische Melodien

DAS JÜDISCHE NEUJAHRSKONZERT

musica responsa

Mimi Sheffer | Sopran

Waltraut Elvers | Violine/Viola

Ramon Jaffé | Violoncello

Heidemarie Wiesner | Piano



LIVING MUSIC 2021 wird vom Land Brandenburg, der Landeshauptstadt Potsdam, der Dwight und Ursula Mamlok Stiftung und dem Landkreis Oder-Spree gefördert.

Programm

Lera Auerbach (*1973) - T'filah

Gebet für Violine solo / „Prayer“ for Violin solo

Max Bruch (1838-1920) - Kol Nidrei op. 47

Für Violoncello und Klavier

Louis Lewandowski (1821- 1894) - Gebet zu den hohen Feiertagen

Andante con molto espressivo für Sopran, Klavier und Streicher

Wie der Hirt seine Herde prüft, seine Schafe unter seinem Stab hindurchgehen lässt, so lässt Du vorbeiziehen, zählst, berechnest und prüfst Du die Seele jedes Lebewesens und bestimmst die Grenze jeden Geschlechts und schreibst ihr Urteil.

Rachel Galinne (*1949) - A New Prayer / 2014

Für Sopran und Klaviertrio

You are eternally mighty, Lord.
You give life to the dead and have great power to save.
He causes the dew to fall.
He sustains the living with loving kindness,
And with great compassion revives the dead.
He supports the fallen, heals the sick, sets captives free,
And keeps His faith with those who sleep in the dust.
Who is like you, Master of might,
And to whom can You be compared,
O King who brings death and gives life,
And makes salvation grow?

Faithful are You to revive the dead.
Blessed art You, Lord, who revives the dead.

On Rosh Hashana it is written and on Yom Kippur it is sealed
How many will pass away and how many will be born
who will live and who will die
who in his due time and who before
who by water and who by fire
who by sword and who by beast
who of hunger and who of thirst
who by earthquake and who by plague
who by strangling and who by stoning
who will rest and who will wander
who will be calm and who will be harassed
who will be ease and who will suffer
who will become poor and who will grow rich
who cast down and who raised high.
But REPENTANCE, PRAYER and CHARITY
Avert the evil of the decree.

And this is what he (the High Priest) would say:
Please, Lord, You people, the house of Israel, have sinned,
Have done wrong, have rebelled before You.
Please, by Your name, grant atonement, please,
For the sins and for the wrongs and the rebellions
That they have sinned, and done wrong, and rebelled before You –
Your people, the house of Israel.

God, King, who sits upon a throne of compassion,
who acts with loving kindness,
who pardons the iniquities of His people,
passing them before Him in order;
who forgives sinners and pardons transgressors;
who perform righteousness with all flesh and spirit,